Кліментова Олеся Василівна, старший лаборант Турецького центру інформації та досліджень кафедри тюркології Інституту філології Київського національного університету імені Тараса Шевченка: &laquo;Ключові топоніми-концепти в українській, французькій та англійській мовах&raquo; (10.02.15 - загальне мовознавство). Спецрада Д 26.001.19 у Київському національному університеті іме&shy;ні Тараса Шевченка

Інститут мовознавства імені О. О. Потебні

Національної академії наук України

Міністерство освіти і науки України

Київський національний університет імені Тараса Шевченка

Міністерство освіти і науки України

Кваліфікаційна наукова

праця на правах рукопису

КЛІМЕНТОВА ОЛЕСЯ ВАСИЛІВНА

УДК 81’373.21:811.161.2:811.133.1:811.111

ДИСЕРТАЦІЯ

КЛЮЧОВІ ТОПОНІМИ-КОНЦЕПТИ В УКРАЇНСЬКІЙ, ФРАНЦУЗЬКІЙ

ТА АНГЛІЙСЬКІЙ МОВАХ

10.02.15 – загальне мовознавство

Подається на здобуття наукового ступеня кандидата (доктора філософії)

філологічних наук

Дисертація містить результати власних досліджень. Використання ідей,

результатів і текстів інших авторів мають посилання на відповідне джерело

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Кліментова О. В.

Науковий керівник (консультант) ПІБ, д. філол. н., проф. Лучик Василь Вікторович

Київ – 2018

ЗМІСТ

ВСТУП …………………………………………………………………... 18

РОЗДІЛ І. Топоніми-концепти як лінгвістичне явище………………….. 24

1.1. Концепт як об’єкт лінгвістичного дослідження……………... 24

1.2 Концепт у художньому тексті………………………………… 40

1.3 Співвідношення термінів «топоніми-концепти» та

«конотативні топоніми»………………………………………. 47

1.4 Історія вивчення топонімів-концептів……………………….. 54

1.5 Методика дослідження топонімів-концептів………………... 61

Висновки до розділу І…………………………………………. 68

РОЗДІЛ ІІ Польова структура топонімів-концептів……………………. 71

2.1 Поняття польової структури топонімів-концептів й картини

світу…………………………………………………………….. 72

2.1.1 Зміст поняття топоніми-концепти в контексті «мовна

картина світу»………………………………………………….. 81

2.1.2 Художня картина світу………………………………………... 88

2.2 Ядерна зона топонімів-концептів….…………………………. 92

2.3 Приядерна зона топонімів-концептів…………....................… 98

2.4 Периферійна зона топонімів-концептів……………….……... 108

2.4.1 Ближня периферія………………………………………..……. 109

2.4.1.1 Асоціативні ряди топонімів-концептів за результатами

психолінгвістичного експерименту........................................... 109

2.4.1.2 Асоціативні ряди топонімів-концептів за матеріалами

словників……………..………………...………………………. 122

2.4.2 Дальня периферія…………………...…………………..……... 123

Висновки до розділу ІІ………..……………..……...….……… 132

РОЗДІЛ ІІІ Особливості функціонування топонімів-концептів Україна,

La France та England у текстах художньої літератури……... 135

3.1 Топоніми-концепти як різновид поетонімів…………..……... 142

17

3.2 Функції та конотативні значення топонімів-концептів у

художніх текстах…………….………………………………… 143

3.3 Топоніми-концепти художньої літератури у контексті

історії народу…………………………………………………... 185

3.4 Картина світу топонімів Україна, la France та England ….. 190

Висновки до розділу ІІІ……………….………………..……... 194

ВИСНОВКИ..…….……………………………………………........................ 196

СПИСОК ВИКОРИСТАНИХ ДЖЕРЕЛ…..…………………………………. 200

ДОДАТОК 1…………………………………………………………………. 226

ДОДАТОК 2…………………………………………………………………. 240

ВИСНОВКИ

Унаслідокпроведеногодослідженнявиявленощооднозначноготрактування

поняттяконцептусучаснійлінгвістичнійнауцінеіснуєКожендослідник

визначаєйоговідповіднодосферисвоїхнауковихінтересівОптимальнимидля

лінгвістичнихстудійслідуважативизначеннядетермінконцепттрактується

якментальнасутністьякаобєднуєвсобізнанняпрокультурутрадиціїзвичаї

таособливостіпевноїнаціїчиетносувираженімовнимизасобами

Доцільнимєрозумінняконцептуякінтерлінгвальногоабо

міждисциплінарногоявищаякевходитьдотермінологічноїсистемитакихнаук

якфілософіясоціоіпсихолінгвістикакультурологіяталінгвокультурологія

Віддаленотермінконцептякийвиникугалузіфізикиспіввідноситьсятакож

ізтакиминаукамиякматематикатаісторіяПротецейзвязокпростежуєтьсяне

доситьчіткоузвязкузчимпроньогомалохтозмовознавцівзгадуєВласне

самевизначенняконцептуякобєктадослідженьбагатьохнаукформує

сприйняттявідповідногопоняттяякміждисциплінарногоГоловнурольутакому

підходівідіграєтрактуванняконцептучерезпризмунестількилінгвістики

скількичерезсинтезпідходіврізнихгуманітарнихнаук

УлінгвістичнійнауцііснуєкількапідходівдовивченняконцептівГоловним

ізнихєфілософськийякогодотримуютьсявосновномуфранцузькі

дослідникиВітчизняніжнауковцісхильніздебільшоготрактуватипоняття

концептзпозиціїпсихологіїсоціологіїйтакихінтегрованихдисципліняк

соціолінгвістикатапсихолінгвістикаНавідмінувідвітчизнянихіфранцузьких

дослідниківбританськінауковцірозглядаютьтермінконцептзпогляду

когнітивноїлінгвістики

Визначаючиособливостітопонімівконцептівяксоціотапсихолінгвального

явищаотримуємовідомостіпровікякбіологічнийтакіпсихологічний

соціальнуналежністьрівеньосвітиреспондентіватакожпроїхнюобізнаність

зісторієюкраїнийвідчуттямсвогомісцявнійЯкщоговоритипротопонім



концептяккультурологічнейлінгвокультурологічнеявищетовартозвернути

увагунаособливостікультурипевноїнаціїйокремихїїпредставниківУ

відповідностідоцьогосуттєвимєсприйняттяйусвідомленняособливостей

культурногорозвиткукраїннаявністькультурнихреалійхарактернихлишедля

однієїкраїниабоїїчастиниОсобливістюкультурологічногой

лінгвокультурологічногопідходівдосприйняттяявищаєможливість

дослідникамвводитивобігпаралельнідотопонімаконцептутерміниякіє

тотожнимизазмістом

Філософськетрактуваннятермінаконцептпритаманнездебільшого

західноєвропейськимученимНаприкладфранцузькімовознавцівводятьу

тлумачнісловникифілософськерозумінняцьогопоняттяякеставлятьперед

власнелінгвістичнимНатомістьувласнемовознавчихпрацяхвонисхильні

замінятитермінконцепттакимисинонімічнимиозначеннямиякобєкт

символзначенняНавідмінувідбільшостівітчизнянихіросійських

дослідниківбританськітадеякіфранцузьківченівводятьтермінифреймта

гештальтякскладовіелементиконцептуВідштовхуючисьвідтогощо

додатковікультурологічнийталінгвокультурологічнийаспектианалізу

топонімівконцептіввключаютьусебепозамовнийчинниктакістудії

передбачаютькрімлінгвальнихзнанняпрокультурутаісторіюпевногонароду

Дотопонімівконцептівякчастинихудожніхтекстівдодаютьсятакож

термінихудожнійконцептконотативнийтопоніміпоетонімЗазмістом

вонисхожійувипадкуконтекстівтекстівхудожньоїлітературиєсинонімічними

івзаємозаміннимиСередосновнихметодівдослідженнятопонімівконцептів

виділяютьтакіякописовийіметодасоціативногоекспериментуСуть

останньогометодуполягаєуформуваннісвогородуанкетиуякійреципієнти

вказуютьвікмісценавчанняабороботийнаводятьусіасоціаціїзпевним

топонімомконцептомСамметодасоціативногоекспериментуподіляєтьсяна

спрямованийланцюжковийтавільнийасоціативнийекспериментУнашому

дослідженнівикористанометодвільногоасоціативногоекспериментуяктакий



щостворюємаксимальноповнийобразаналізованихтопонімівконцептіва

такожвиявляєрівеньобізнаностіреципієнтівзісторієюсучасністюта

культуроюяксвоєїкраїнитакітихкраїнмовуякихвонививчають

ОкрімцьогометодуупроцесіаналізутопонімівконцептівУкраїна

таефективнимєвикористаннятакоїматриціякпольова

структураапробованавономастицівітчизняноюдослідницею

ВАНіколаєвоюЗаїїметодикоюпольоваструктураконцептівскладаєтьсяз

зонядернаприядернаближняйдальняпериферіяяківсукупностіформують

повнукартинузмістукожногозаналізованихтопонімівконцептіввключаючи

культурноісторичнуінформаціюпровідповідніобєкти

Асоціативнірядиутвореніреципієнтаминабагатоширшіаніжасоціативні

полянаведенівасоціативнихсловникахЦеможебутизумовленотимщоу

словникахасоціативнірядиформуютьсянаосновінайчастотніших

загальномовнихасоціаційавмовленніреципієнтів–наоснові

найрізноманітнішихситуативнихподійзокремаповязанихзподіямивУкраїні

–ррЗагаломприопитуванністудентівбуловиявленоасоціацій

зякихщодохоронімаУкраїна–щодохоронімаі–

щодохороніма

ОсобливістюдальньоїпериферіїхоронімівконцептівУкраїната

єтещовсівонипроявляютьсебезначноширшевконтекстіхудожньої

літературивнаслідокавторськогосприйняттяпереходячизрозрядуконцептіву

розрядпоетонімівхудожніхконцептівабоконотативнихонімівТакимчином

упорівняннізрезультатамиасоціативногоекспериментуціхороніми

розкриваютьсяповнішезарахунокприсутностівтекстіпозиціїавтората

використаннянимдляповнішогорозкриттязмістухоронімівконцептівУкраїна

тадопоміжнихтопонімівнасампередойконімівКиїв

ігідронімівДніпроУхудожніхтекстахтопонімиконцептивиконуютькількаосновнихфункційномінативнуемотивнута

характеризуючупромовисту



ПідчасдослідженнясемантикофункційнихособливостейхоронімівконцептівУкраїнатабуловиявленощовконтекстіхудожніх

творіввонинабуваютьновихконотативнихзначеньабопідсилюютьзначення

наведенівасоціативнихсловникахНабутідодатковізначеннявідрізняютьсявід

асоціаційпредставленихурезультатіпроведеногоасоціативногоексперименту

Виявленіуходіаналізуконотативнізначеннядосліджуваниходиниць

поділяютьсянаспільнітавідмінніУтекстаххудожньоїлітературипростежено

відображенняврозгляданихназвахісторіїпевноїнаціїщовказуєнатісний

звязокзядерноюзоноюпольовоїструктурихоронімівконцептівУкраїна

та

Якнаосновіхудожніхтворівтакінаосновіпроведеногоасоціативного

експериментустворюєтьсяповнийобразкраїниНацевпливаєбаченняпевної

країнинелишеїїпредставникамиайпредставникамиіншоїкраїни

ЗокремакартинасвітухоронімаконцептуУкраїнаформуєтьсянаоснові

такихпонятьякМайданКиївреволюціяАТОБатьківщинавишиванката

інКлючовимиформантамикартинисвітухоронімаконцептує



таінДляхоронімаконцептуосновнимиє

таін